

КЪЫРЫМТАТАР ТОПОНИМИКАСЫНЫНЪ АДЛАВ СИСТЕМАСЫ

Абсемиева Л.С.

старший преподаватель кафедры крымскотатарской филологии факультета крымскотатарской и восточной филологии Таврической академии (с.п.) Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Крымский федеральный университет имени В.И.Вернадского»

email: leniyar.absemieva@mail.ru

Аннотация.

В данной статье автор рассматривает вопросы, касающиеся основных принципов номинации географических объектов крымскотатарской топонимии. Исследование региональных топонимов представляется важным и актуальным. Как правило, в основе номинации лежит конкретный признак предмета, отличающий его из ряда других и максимально значительный в момент называния.

Актуальными для крымскотатарской топонимии являются общеизвестные принципы, в которых отображаются семантическое разнообразие номинации основ: отображающие рельеф и водные объекты, флору и фауну, бытовую и хозяйственную деятельность человека, духовную жизнь народа. В крымскотатарской топонимии апеллятивная лексика характеризуется чрезвычайно разнообразным составом.

В этой связи, автор, опираясь на работы ведущих ономастов, дополнил новыми данными тематические и лексико-семантические группы. Также детализировал и распределил по тематическим группам географические объекты, как природные, так и созданные в результате деятельности человека. В данном исследовании описаны не только языковые особенности крымскотатарских топонимов, но и духовная, национально - культурные особенности, а также свои прежние традиции именования географических объектов. Образует особый пласт лексики, в которой отобразился менталитет народа, особенности быта, социальная жизнь, топонимы представляют особенную ценность для лингвистов, историков, географов, этнографов.

Ключевые слова: топонимика, топоним, номинации географических объектов, апеллятивная лексика.

Кириш. Эр миллетнинъ яшагъан ери, медениети, асырларджа кутюлип келинген дини, тарихы, урф-адетлери ве миллий топонимикасы мевджуттыр. Топонимия ономастиканынъ бир чешити оларакъ, джографик адларнынъ пейда олувыны, чешит тарихий вакиалар себебинден олып кечкен дёнъишмелерни айдынлата. Джографик адларнынъ асыл олувы умумий тильшынаслыкнынъ конкретлешюви ве индивидуаллешювнинъ акъибетидир. Хас адлар ана шу ёлнен топонимлеше, яни топонимлерге айлана. Меселя, армут сёзю джыныс исим олып багъларны ифаделеген тюшонджедир. Бу тюшондже индивидуаллеше, конкрет бир объектни ифаделеп башлай ве ойле этип айры бир тюшонджени бильдире, адландырылгъан сёзге айланып къала, меселя, Армутлыкъ кою.

Ишнинъ макъсады: къырымтатар тилинде мезкюр меселе терен, тафсилатлы суретте огренильмегени

себебинден, макъалемизде топонимлернинъ адлав системасынынъ ёлларыны бельгилеп, оларнынъ хусусиетлерини теткъикъ этмекни огюмизге, макъсат оларакъ, къойдыкъ.

Ишнинъ вазифелери: къырымтатар топонимикасына аит олгъан чешитлерине айырып анылатмакъ, оларнынъ вазифелерини, топонимлернинъ пейда олувында ролони бельгилемектир.

Ишимизнинъ усуллары: тасвирий, къыяслав.

Ишимизнинъ объекти – къырымтатар топонимлернинъ чешитлери.

Бу мевзу боюнджа етекчи алим-ономастлар: В.Д. Бондалетов [1], О.Т. Молчанова [2], Э.М. Мурзаев [3], Н. В. Подольская [4], Г.Ф. Саттаров [5], А.В.Суперанская [7, 8], О. А. Султаньяев [9] ве дигерлери озъ ишлеринде онимлерни шу джумледен, топонимлерни тедкъикъ этип кельгенлер.

Адлар тиль теракбиятынынъ сонъки баскъычларында джыныс адлар апеллятивлерден келип чыкъкъан. Ономастик бирликлернинъ арасында энъ зияде огренильген чешити топонимлердир. Топонимлер эсасен апеллятивлерден асыл олалар.

Адларнынъ пейда олувы, инкишафы чокъсу лисаний ве лисаний олмагъан факторларнен багълыдыр. Шу себеплерге коре, адлар тедкъикъатчысы намларны талиль эткенде, тильшынаслыкътан гъайры башкъа фенлернинъ ильмий усулларындан, олар иришкен нетиджелернен файдаланмакъ керектир. Ишбу ал ономастика саасынынъ башкъа ичтимаий ве табиий фенлернен мунасебетини амельге кетире.

Инсаниет пейда олгъан девирден башлап джографик намларгъа ихтиядждыры буюк олгъан. Эвельки намлар пек саде олып, адамлар этрафларындаки озьлерине таныш кичик ерлерни «Балыкъ тутулгъан ер», «Сель келеяткъан ер», «Къой бакъылгъан яйла» киби сёз бирикмелеринен адландыргъанлар.

Ильк оларакъ, В.П. Семенов-Тян-Шанский эали пунктларынынъ намларыны еди чешитке айырып косьтерди. 1939 сенеси исе А.М.Селищев [6, 45] тарафындан тафсилятлы тасниф япылды. Къырымтатар топонимлерини талиль этерек, ашагъыдаки чешитлерге айырмакъны лйыкъ корьдик:

1. Объектнинъ ерлешовине коре, онынъ тарафлары ве иклиминен багълы олгъан топонимлер.

Объектнинъ тарафлары шималий, дженубий, гъарбий ве шаркъий ола биле. Меселя: Шималий Къырым, Дженубий Къырым;

объектнинъ авасына ве кунешке нисбетен алыны ифаделеген, рельефнен ве корюниш хусусиетине коре пейда олгъан топонимлер: Къояш, Чукъур-Къояш, Ташлыкъ, Тешикташ, Тешик-Бурун, Къара-Бурун, Къаранлыкъ-Дере ве иляхре.

Земине Дагъджи институтны 1926 сенеси мувафакьетнен битире, ве ватанына къайтып, озюнинъ догъгъан коюнде – Къызылташ хастаханесинде баш эким ве хигург вазифелерини эда этип башлай.[10, 126]

В 1926 году Земине Дагъджи успешно окончила институт и вернулась на родину, в родном селе Кызылташ начала работать главным врачом и хирургом. 2. Сув объектлеринен багълы топонимлер.

Голь, дерья, къююлар буюк-кичиклигине, сувнынъ ренки, тузлугъы, темизлиги, чукъурлыгъына коре тюрлюдже намлангъан ола. Сув тыныкъ ве темиз олса Темиз-Голь, чукъур ве тыныкъ олса Кок-Сув, къардан башлангъан сувлар Акъ-Сув, чамурлы сою Сары-Сув деп айтыла. Сувнынъ лезетине коре: Шырын-Сув, Аджджы-Голь. Ер астындан сув фонтан киби фышкъырып чыкъса, къайнар сёзюнен адлайлар.

Къадим заманлардан башлап инсанлар даима сув янларында ерлешкенлер, шунынъ ичюн сув объектлерининъ адларынен кой ве шеэрлерни

намлагъанлар. Нетиджеде, Къарасув, Сары-Сув ойконимлери пейда олгъан.

Алиме Къырымда, Къарасув шеэринде балалар эвинде тербиеленди, орта мектепни битирди. [10, 276]

Алиме воспитывалась в детском доме крымского города Карасув, там же закончила среднюю школу.

3. Осюмлик ве айванларнынъ адларынен багълы топонимлер.

Къырымтатар топонимикасында бойле чешиттеки топонимлер кенъ суретте даркъалгъандыр. Меселя: Фындыкъ-Бунар, Къамыш-Бурун, Терекли-Абаш, Къуш-Къая, Къузгъун, Тильки, Тувар-Алан, Джыланчыкъ ве ил.

Медбригада Къамыш-Бурунда 30 эвакуация госпитали мейдангъа кетире [10, 191]

Медбригада в Камыш-Буруне организовывала 30 эвакуационных госпиталей.

4. Файдалы къазымтыларнен багълы топонимлер.

Къырымда бойле намларнынъ бир къысмы файдалы къазымтылар ачылгъангъа къадар берильген, меселя, Джермай-Къачыкъ, Май-Джылгъа, Темир-Оба, Чал-Темир.

Бу ерлер нефтьли топракъ сайыла. Койнинъ ады да шундан келип чыкъкъан: Джермай Къачыкъ.[10, 15]

Эти земли считаются нефтяными месторождениями. Название деревни произошло от залежей нефти: Джермай Къачыкъ.

5. Зенаат-унернен багълы топонимлер.

Зенаат-унер алынгъан намлар да сыкъ къулланыла. Меселя, Къазанчы – (къазан япкъан инсан), Терчи- (теринен огърашкъан адам), Джамчы- (джамнен огърашкъан инсан), Демирджи – (демирнен огърашкъан инсан).

Алушта районьндаки Демирджи коюнде яшагъан Нурзаде Аширова бир сыра аркъадашларынен бирликте джезбеге ёлланма алды. [10, 205]

Нурзаде Аширова проживающая в селе Демирджи Алуштинского района с несколькими товарищами получила повестку на фронт.

6. Ходжалыкъта ишлетильген сёзлерден алынгъан топонимлер.

Ходжалыкъта ишлетильген (къазан, метий, тирмен, джелътирмен) сёзлерден алынгъан намлар да къырымтатар джографик адлав системасында фааль ишлетиле. Меселя: Къазан-Тюп, Къазанлы, Дегирмен, Къазан-Суват, Метий-Къыр, Тирмен-Оба, Джелътирмен.

Къыркъ бир сенеси оджалыкъкъа Дегирмен койге ёлладылар.[10, 68]

В сорок первом году направили учительствовать в село Дегирмен.

7. Халкъ, къабиле ве табакъаларнен багълы топонимлер.

Топонимикада этноним деп айтыла. Бойле намлар тарихий девирлерде халкъларнынъ не ерлерде яшагъанларындан ве озвара алякъларындан шаатлыкъ бере. Меселя, Дюрмен, Черкес-Кермен, Мамашай, Аргъын, Къонърат, Къыркъ-Уйшун ве башкъалары.

Фатиме апте 1923 сенеси Къырымда Тельман районынынъ Янашлы-Къыпчакъ коюнде фукъаре аиледе дюньягъа келе.[10, 281]

Тётя Фатиме 1923 года рождения, являлась уроженкой деревни Янашлы-Кыпчак Тельмановского района Крыма.

8. Инсанларнынъ ады, сойады, лагъабы, тахаллюсинен намлангъан топонимлер.

Бойле адлар пек кенъ даркъалгъан, оларнынъ чокъусы белли алим ве шаирлер, яызджы ве девлет эрбапларынынъ адларынен намлангъанлар. Меселя: Къыдыр-Аджы, Амет-Эли, Суин-Аджы, Кок-Асан.

Бир кунъ, Зелиха ашайт къыдырып, шеэр дживарындаки Суин-Аджы коюне барды.[10, 85]

Однажды, Зелиха чтобы достать продукты, дошла до деревни Суин-Аджы, расположенной вблизи города.

9. Эфсаневий ве динний топонимлер.

Къырымтатар адлав системасында эфсаневий ве динний, хаялий, мышмыш лафлар себепли тахмин япылгъан намлар да расткеле. Меселя: Джады-Къая, Шайтан, Узун-Сакъал, Шах-Мурза, Султан-Кельди.

Джады-Къая къырымтатар тилинден – «джадынынъ къаясы» деп терджиме олуна, онынъ юксеклиги – 582 метр.

Джады-Кая в переводе с крымскотатарского – «ведьмина скала», её высота – 582 метра.

10. Земаневий къырымтатар топонимлери. (миграцион, уйгъун олмагъан ве шакъалы топонимлер).

Къырымтатар топонимлери арасында тюрлю уйгъун олмагъан, шакъалы, кулькюли, весвесели намлар расткеле, меселя, Джан-Булды, Борю-Аскъан-Къая, Къашкъа-Чокъракъ, Сакинлер.

Къырымтатар халкъы ана- топрагъына авдет олув нетиджесинде, Орта Асияда яшагъан ерлерининъ адларыны Ватанына да кочюрип кельдилер. Меселя: Алмазар, Андижан, Янгиюль, Гулистан.

Акъмесджитнинъ Алмазар сокъагъында 52 эв ерлешкен.

В Симферополе на улице Алмазарской есть 52 дома.

Тедкъикъатнынъ нетиджелери. Топонимик адлав системасынынъ пейда олувы, инкишафы чокъсу лисаний ве лисаний олмагъан факторларнен багълыдыр. Шу себеплерге коре, тедкъикъатчысы адларны талиль эткенде, тильшынаслыкътан гъайры башкъа фенлернинъ ильмий усулларындан, олар иришкен нетиджелернен файдаланмакъ керектир. Къырымтатар топонимлери семантик джеэттен тюрлю чешитлери бельгиленип, айры группаларгъа болюнип косъстерильди.

Къулланылгъан эдебият:

1. Бондалетов В.Д. Русская ономастика: [учебное пособие] – М.: Просвещение, 1983., 224 с.

2. Молчанова О. Т. Модели географических имен в тюркских и индоевропейских языках / О. Т. Молчанова // Вопросы языкознания. – 1990. – № 1. – С. 101-113.

3. Мурзаев Э.М. Очерки топонимики. – М.: Наука, 1974., 379 с.

4. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. – М.: Наука, 1988., 192 с.

5. Саттаров Г. Ф. Татарская ономастика и вопросы этногенеза / Г. Ф. Саттаров // Языки, духовная культура и история тюрков: традиции и современность. – Казань, 1992., 85-88 с.

6. Селищев А.М. Из старой и новой топонимики // Избранные труды. – М.: Просвещение, 1968., 97-128 с.

7. Суперанская А.В. Аппеллятив-онома // Имя нарицательное и собственное. – М.: Наука, 1978., 5-33 с.

8. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. М.: Наука, 1973., 366 с.

9. Султаньяев О. А. Принципы номинации в казахской топонимике Кокчетавской области. Ученые записки УрГУ. Серия филологическая. № 114. – вып.18 –1971., 62 с.

10. Фазыл Р. Аналар яш экенде. – Ташкент: Эдебият ве санъат нешрияты, 1977., 294 с.

References:

1. Bondaletov V.D. Russian onomastics: [textbook] - M.: Education, 1983., 224 p.
2. Molchanova O. T. Models of geographical names in the Turkic and Indo-European languages / O. T. Molchanova // Questions of linguistics. - 1990. - No. 1. - S. 101-113.
3. Murzaev E.M. Essays on toponymy. - M.: Nauka, 1974., 379 p.
5. Sattarov G. F. Tatar onomastics and issues of ethnogenesis / G. F. Sattarov // Languages, spiritual culture and history of the Türks: traditions and modernity. - Kazan, 1992., 85-88 s.
6. Selishchev A.M. From the old and new toponymy // Selected Works. - M.: Education, 1968., 97-128 p.
7. Superanskaya A.V. Appellative-onoma // Common and proper name. - M.: Science, 1978., 5-33 p.

8. Superanskaya A.V. The general theory of the proper name. М.: Nauka, 1973., 366 p.
9. Sultaniev O. A. The principles of nomination in the Kazakh toponymy of the Kokchetav region. Scientific notes of USU. Philological Series. No. 114. - issue 18 –1971., 62 p.
10. Fazyl R. Analar yash ekende. - Tashkent: Edebiyat ve sanyat non-shriyats, 1977., 294 p.

Абсемиева Ленияр Сабриевна, старший преподаватель кафедры крымскотатарской филологии факультета крымскотатарской и восточной филологии Таврической академии ФГАОУ «Крымский федеральный университет им. В.И.Вернадского».

Электронная почта: leniyar.absemieva@mail.ru

Область научных интересов: крымскотатарская ономастика, топонимика, антропонимика, перевод художественного текста

Адрес: г. Симферополь, ул. Сосновая, 22.

Absemieva Leniyar Sabrievna, senior lecturer of the Department of Crimeantatar Philology of the faculty of Crimeantatar and Oriental Philology of the Taurida Academy of The Crimean Federal University of V. I. Vernadsky".

Email: leniyar.absemieva@mail.ru

Abstract: In this article, the author considers issues related to the basic principles of the nomination of geographical objects of the Crimean Tatar toponymy. The study of regional toponyms seems important and relevant. As a rule, the basis of the nomination is a specific attribute of an object that distinguishes it from a number of others and is most significant at the time of naming.

Actual for the Crimean Tatar toponymy are well-known principles that display the semantic diversity of the basics: reflecting the relief and water bodies, flora and fauna, human and household activities of a person, and the spiritual life of the people. In Crimean Tatar toponymy, appellative vocabulary is characterized by an extremely diverse composition.

In this regard, the author, relying on the work of leading onomasts, supplemented thematic and lexical-semantic groups with new data. He also detailed and distributed geographical objects into thematic groups, both natural and created as a result of human activity. This study describes not only the linguistic features of the Crimean Tatar place names, but also the spiritual, national and cultural features, as well as their previous traditions of naming geographical objects. Forming a special layer of vocabulary that reflects the mentality of the people, life, social life, toponyms are of particular value to linguists, historians, geographers, ethnographers.

Key words: toponymy, toponym, nominations of geographical objects, appellate vocabulary.

Research interests: crimean Tatar onomastics, toponymy, anthroponymy, translation of literary text

Address: Simferopol, St. Sosnovaya, 22